برنجی سنه عدد ۲۲۲

صالی ۹ تشرین ثانی ۱۸۷۶

صباح

محرری : ش. سامی

پایتخت ایچون : سنه‌لکی بش مجیدیه ــ آلتی آیلغی ایکی بچق مجیدیه ــ اوچ آیلغی بر مجیدیه ایله بر چاریکدر.
ولایات ایچون : سنه‌لکی سکز ــ آلتی آیلغی دورت اوچ آیلغی ایکی مجیدیه‌در.

نسخه‌سی ۲۰ پاره

مدیری : م. امین

اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جوارنده «ابو السعود» سوقاغنده‌در. نومرو : ۸

اعلاناتک سطرندن بش دفعه‌دن اشاغی اولورسه ۴۰، زیاده اولورسه ۳۰ و ۲۰ پاره آلنیر.

نسخه‌سی ۲۰ پاره

استانبول ٤ ذی القعده ۱۲۹۳

دولت بش سنه‌دن عالم سیاستده طولاشان اتفاق مثلث معماسی حالا حل اولنه‌مدی؛ بالعکس حلی مشکل صورته کیردی. اوچ ایمپراطورلری بربرینی متعاقب واقع اولان ملاقاتلری، مذاکره‌لری اتفاقلری نه ایدی؟ خصوصیله سر طوتیلان بر اتفاقک مهم بر مسئله‌یه مبنی اوله‌جغنده شبهه یوقدر. مجرد صلح عمومی‌یی وقایه ایتمک مقصدینه مبنی اولمسنه اینانمقلغمزه احوال حاضره مانع اولیور.

اتفاق شرق مسئله‌سنه متعلق ایسه، بو دولتلردن بریسنک حرکتی البته اوبرلرینک رأینه موافق اولمق لازم کلیر. اتفاقک امور شرقیه‌یه تعلقی یوقسه، ینه اوچ دولت بیننده‌کی اختلاف منافع هر اتفاقی حل ایده‌بیلیر.

مسئلهٔ حاضره اسلاولرک بر آرزوی استیلاسندن عبارتدر بو استیلا الک زیاده آلمانیانک مضرتنی و آوستریانک بسبتون محونی موجب اولور. بو ایکی دولت کندیلری علیهنده کندی دشمنلریله نصل اتفاق ایده‌بیلیرلر؟

آلمانلرک الک بیوک و الک زیاده قورقدقلری بر دشمنلری وارسه، اسلاولردر. المانیا اسلاولرک توسع و کسب قوت ایتمسنه هیچ بر وقت خدمت ایدمز؛ و بلکه اسلاولرک بیومسنه مانع اولمق ایچون هر فداکارلغی کوزه آلدیره‌بیلیر. آلمانیا استقبالده طونه‌یی اتحاد آلمان هیئت عظیمه‌سنه حدود اتخاذ ایتمک ادعاسنده اولدیغی حالده، روسیه‌نک طوغریدن طوغری‌یه ویاخود بالواسطه طونه کنارلرینه استیلا ایتمسنه نصل مساعده ایده‌بیلیر؟

الحاصل روسیه ایله آلمانیا بیننده مسئلهٔ شرقیه حقنده بر اتفاق تصور اولنه‌ماز؛ چونکه بویله بر اتفاق حاصل اولمق ایچون، یا روسیه‌نک پانسلاویزم ادعاسندن واز کچمسی، ویاخود المانیانک کندی منافعی علیهنده بولنمسی لازم کلیر؛ حالبوکه نه روسیه‌نک پانسلاویزم هوسندن واز کچدیکنی کوریورز، نه‌ده المانیانک کندی منافعنی دوشونه‌مه‌مسنه اینانه‌بیلیرز.

احوال سیاسیه‌یه آشنا بر ذات ویانه‌دن «لیبرته» غزته‌سنه یازیورکه: «اکر روسیه اسلام علیهنده بر اهل صلیب هجومی قالدیررسه، المانیانک روسیه ایله برابر اوله‌میه‌جغی شویله طورسون، بر شیدن احتراز ایتمکسزین روسیه‌نک علیهنده بولنه‌جغی شبهه‌سزدر.»

آوستریایه کلنجه: اسلاولرک استیلاسی مجارلرک بتون اوروپا خریطه‌سندن اسملرینی قالدیره‌جغی کبی، آوستریانک اوچ ربعی نسبتنده اولان اسلاو ایالتلرینی تفریق ایده‌جکندن، اسلاولرک استیلاسیله آوستریانک اضمحلالی بر معنایی افاده ایدر ایکی ترکیبدر. یالکز طونه کنارلرینک طوغریدن طوغری‌یه ویاخود بالواسطه روسیه‌نک حکمی آلتنه کچمسی آوستریا ایچون تجارتجه پک چوق منافعی ضبط ایده‌رک، کلی ضررینی موجب اولور.

مجارلرک روسلره اولان خصومتی ده روسلردن بکلدکلری خرابیتله عثمانلیلره — اتحاد منافع وقرابت جنسیه مناسبتیله — درکار اولان محبتلری هیچ بر وقت اوستریانک روسیه ایله اتفاقنه مساعد اوله‌ماز. عجبا اوستریا کندی اضمحلالک مژده‌جیسی اولان روسیه ایله اتفاق، واسلاو قوتنک غرب وجنوبه طوغری توسعنی تسهیل ایچون مجارلردن آیریلیر، ویاخود مجارلرله محاربه ایدرمی؟

الحاصل المانیا ایله اوستریانک منافعی روسیه‌نک منافعیله طبان طبانه ضد اولدیغندن، بو ایکی دولتک — اوته‌دن بری روسیه‌نک مقاصد جهانکیرانه‌سنه قارشی طوروب، اوروپانک موازنه‌سنی محافظه ایتمکی وظیفه ایدنمش اولان — انکلتره‌دن زیاده روسیه‌نک علیهنده اولملری طبیعیدر. لکن بیلملرنده‌کی اتفاق نه‌در؟ اتفاق مثلث باقیمیدر؟ محاربه وقوعی تقدیرنده بو اتفاق نه اوله‌جق؟ ایشته بورالرینی اکلامق مشکل.

بو بابده یالکز ایکی شی خاطره کلیر: یا المانیا ایله اوستریا روسیه ایله عقد اتفاق ایتدکلرنده بونک مقصد حقیقیسنی اکلایه‌ماشلر؛ ویاخود روسیه اووقتدن بری تبدیل مقصد ایتمشدر. بو تقدیرده — اوچ دولتک رسمی غزته‌لری نه‌دیرسه دیسین — اتفاق مثلث بوندن صکره حکمی یوقدر.

المانیا ایمپراطوری رایشتاد مجلسنک رسم کشادنده ایراد ایتدیکی نطقده بیطرفلغنی بیان ایتدکدن صکره یالکز المانیانک منافعنی وقایه ایچون حربه کیریشه‌بیله‌جکنی، وجغرافیا وتاریخجه المانیا ایله مناسبتی اولان مملکتلری صلح واسایشده طوتمغه چالیشه‌جغنی سویلمش. بو ایکی نقطه-

نك اوزرینه صرف ذهن اولندیغی تقدیرده المانیانك هر کسجه مجهول عد اولنان مسلکی بر درجه‌یه قدر آکلاشیله بیلیر. آلمانیا کندی منافعنی محافظه ایچون قان دوکه بیله جك؛ پك اعلا، المانیانك منافعنه روسیه‌نك بیوسندن زیاده مضر بر شی تصور اولنه بیلیرمی؟ دیمك که المانیا محاربه وقوعی تقدیرنده روسیه‌نك علیهنده بولنه‌جقدر. ایمپراطورك جغرافیا و تاریخجه المانیا ایله مناسبتی اولان مملکتلردن مرادی روسیه و اوستریا اولدیغنده شبهه یوقدر. بوندن اکلاشیلیر که المانیا روسیه‌نك اعلان حرب ایتمسنه راضی دکلدر، و قومشوسنی یوارزودن وازکچیروب صلحی تأمینه چالیشه‌جقدر. که بو ده روسیه‌نك شمدیکی مسلکنك اتفاق مثلث ایجاباتندن اولمدیغنه دلالت ایدر.

اك زیاده دقت اولنه‌جق بر شی ذهاب وارسه، او ده ایمپراطور ویلهلمك بو نطقنده اتفاق مثلثدن اصلا دم اورمه‌مسیدر.

آوستریانك پولتیقه‌سنده ایسه بر وقتدن یعنی روسیه‌نك مقاصد حقیقیه‌سی میدانه چیقدقدن بری نه درجه تبدل حاصل اولدیغی کوریلیور. خصوصیله ایمپراطورك پشته‌یه واقع اولان سیاحتلریله مجارلرك و مجارستان قابنتوسنك فکرینی آکلادقدن صکره، اوستریا پولتیقه‌سنك بسبتون بشقه بر رنك پیدا ایتدیکی انکار اولنه‌ماز. قلیق لیمانك — احتیاج کورلدیکی مناسبتله هیچ بر طلب واقع اولمقسزین — سفاین عثمانیه‌نك دخولنه سربست براغلمسی بو تبدله اوفق بر دلیلدر. بو لیمانك ایمپراطورك چار حضرتلریله ملاقاتی اوزرینه قپاندیغی و ایمپراطورك پشته‌یه سیاحتی اوزرینه آچلدیغی دوشونیلورسه، اهمیتی اکلاشیلیر. ایمپراطور بو دفعه ینه پشته‌یه عزیمت ایتمش؛ بو سیاحتی آوستریا و مجارستان دولتنك شرقجه اولان پولتیقه‌سنی تماميله تعیین ایده‌جکنده شبهه یوقدر.

الحاصل، جنرال اغناتیفك کچنلرده ویردیکی اولتیماتوم — ۱۸ مایس وقعه‌سی اوزرینه تملری تزلزل ایتمکه باشلامش اولان — اتفاق مثلث بناسنی ییقدی، اعتقادنده‌یز.

سیاسیات

پشته‌دن ۱۸ تشرین ثانی تاریخیله النان بر تلغرافنامه‌یه کوره، موسیو (سیمونی) مسئلهٔ شرقیه‌یه دائر کندیسنه اولنان بر سؤاله جواباً، بر صلح دائمینك تأسیسی و ممالك عثمانیه‌نك تمامیٔ استقلالیسنك وقایه‌سی ایچون تدابیر لازمه اتخاذی حقنده مذاکراته کیریشلمسی لزومنی بیان ایتمشدر.

—

۱۸ تشرین ثانی تاریخیله پارسدن آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، انکلتره مرخصی مارکی دو سالسبوری جمعه ایرتسی کونی درسعادته متوجهاً حرکت ایده‌جکدر.

« قولونیش - زایتونغ » غزته‌سنك روایتنه کوره، مرخص مومی الیه ایمپراطور و پرنس بیسمارق ایله ملاقات ایتمك اوزره برلینه دخی اوغرایه‌جقمش.

—

پشته‌دن ۱۸ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه دیور که: مبعوثان مجلسنده صول طرف اعضاسی ممالك عثمانیه‌ده اصلاحات اجراسیله تمامیت ملکیهٔ سلطنت سنیه‌نك وقایه‌سی لزومنی تصدیق ایده‌رك، تکلیفلرینی تکرار ایتمشلردر.

—

« نور » غزته‌سنك ۱۴ تشرین اول تاریخیله برلیندن آلدیغی بر تلغرافنامه دیور که:

بو کره انکلتره دولتنك تکلیفی اوزرینه، درسعادتده بر قونفرانس تشکل ایده‌جك، و دول معظمه آرزو ایتدکلری حالده درسعادتده‌کی سفرالرندن بشقه قونفرانسده بر دوکیل دخی بولندیره بیله جکلردر. قونفرانسده تذکر اولنه‌جق مواد شونلردر:

اولا دولت عثمانیه‌نك تمامیت ملکیه‌سی وقایه ایدیله جکدر.

ثانیاً، هیچ بر دولت منافع مخصوصه‌سنی درمیان ایده‌میه جکدر.

ثالثاً، کچن ایلولده انکلتره طرفندن واقع اولان تکالیف اساس اتخاذ اولنه‌جقدر.

هر نه قدر رسماً اجرای مخابرات ایدلمه‌مش ایسه ده، روایت اولندیغنه کوره، بالجمله دول معظمه بو خصوصده متفقدرلر. روسیه‌نك افکاری ایسه رسماً بیان ایدلمشدر (؟)

—

ینه مذکور غزته‌نك ۱۴ تشرین اول تاریخیله پترسبورغدن آلدیغی بر تلغرافنامه‌یه نظراً، « ژورنال دو سنت - پترسبورغ » غزته‌سی بر قسم عسکرك حرب حالنه وضع اولندیغنی، و ایمپراطورك ممکن مرتبه حربدن اجتناب ایده‌جکنی، و فقط ممالك عثمانیه‌ده دولتلرك نیتی اوزرینه اصلاحات اجرا اولنه‌جغی حقنده تأمینات قطعیه اخذنده اصرار ایده‌جکنی مبین پرنس غورچاقوفك بر امرینی نشر ایتمشدر.

—

یونان دولتی ایله صربیه امارتی بیننده تدافعی و تجاوزی عقد اتفاق اولندیغنه دائر بلغرادده نشر اولنان « استوق » غزته‌سنك مقدما نشر ایتمش اولدیغی حوادثی بو کره « مساژه - داتن » نام یونان غزته‌سی تکذیب ایدیور.

—

اتنه‌دن ۱۷ تشرین ثانی تاریخیله وارد اولان بر تلغرافنامه دیور که:

مجلس مبعوثاندن موسیو تریقوپی ایله

موسیو دلی یوری ودیگر بعض مبعوثان تدارکات عسکریه‌یه تشبث اولنمسی لزومنی بیان ایده‌رك ، حکومتك تنظیم ایتدیکی نظامنامه لایحه‌لری علیهنده ادارهٔ لسان ایتمشلردر .

موسیو قوندوستاولوس دخی اصلاحات حقنده‌کی مطالعاتنی تکرار ایتدکدن صکره موسیو قوموندوروس قیام ایله ، حکومتك تنظیم ایتدیکی نظامنامه لایحه‌لرینك اللی بدی‌یه قارشی سکسان سکز رأی ایله قبول اولندیغنی بیان ایده‌رك ، مبعوثان موما الیهمه مدافعه ایتمش ، و پك چوق القشلانمشدر .

—

پترسبورغ غزته‌سی باب عالینك تعطیل حربی قبول ایتدیکندن بحث ایتدیکی صره‌ده دیورکه :

روسیه‌نك مساعئ واقعه‌سنك حسن نتیجه‌سی کورلدی . محضا دولتلرك (روسیه‌نك) نفوذی سایه‌سنده صربستان اشبو حال اضمحلالنده عثمانلیلرك هجومندن خلاص اولدقدن بشقه ، مصالحه اقردیلری دخی میدانه چیقمغه باشلادی .

اسکی قتالقلرك تکرارینه بادی اولمیه‌جق برصورتده وروسیه‌نك نصیحتی اوزرینه اصلاحات اساسیه اتخاذینه تشبث اولنه‌جغندن بالقان نیم جزیره‌سنده متمکن خرستیانلرك ارزوی قدیملری (؟) حاصل اوله‌جقدر .

—

« لافرانس » غزته‌سی پترسبورغدن چکیلوب لورد دیزرائلینك مقدما امور شرقیه حقنده ایراد ایتدیکی نطقك روسیه‌ده پك بیوك تأثیری موجب اولدیغنی خبر ویرن بر تلغرافنامه‌یی نشر ایتدکدن صکره دیورکه :

« روسیه زوزکلری نه ادعاده بولونورلرسه بولنسون ، ایمپراطور صلح وانسانیت لهنده (؟) بر نطق ایرادیله هپ بوزهاته ختام ویره‌جکدر . »

—

روسیه‌ده دمیر یوللرینك اك مهم موقفلرنده بیك بولجینك اعاشه‌سنه کافی ذخیره استیعاب ایده‌جك انبارلر تهیئه ایدلمکده‌در .

—

« روسکی - رونخیو » نام مسقوف غزته‌سندن نقلا ویانه‌ده چیقان « ایند پوست » غزته‌سی دیورکه :

جمیع مصارف روسیه طرفندن تسویه ایدلدیکی ، ودوکیلن قانلرك اکثریسی موسقوف کوکللیلرینك قانی اولدیغی حالده ، محاربه‌نك بدایتندن بری صربیه‌دن حوادث صحیحه اخذینه موفق اولنه‌مدیغنك سببی صربلیلردن سؤال اولنده ، جواباً « سز روسلر کندی جزالکزی حمایه ومنحصراً اوکا یعنی صربیه‌ده بولنان روس اردوسنه اعانه‌ده بولنه‌رق ، بزی تعب و پریشان ایده‌رك ، عثمانلی قورشوننه هدف ایتدیکز » دیه‌جکلرنده شبهه یوقدر .

—

« لافرانس » غزته‌سی مقدما نشر ایده‌رك ، صحتنی امقدر التزام ایتمش اولدیغی روسیه ایله روسیه اتفاق خفیسنك اصلی اولدیغنی شمدی کندیسی دخی آکلایه‌رق ، بر تفرقه ایله تکذیب ایتمك ایچون یکیدن بعض حوادث مخصوصه نشر ایتمکه باشلامشدر .

بو غزته‌نك روایتنه کوره ، انکلتره‌نك اصلاحاتك اجراسنی التزام ایده‌رك ، واقع اولان اخطارات دوستانه‌سی اوزرینه روسیه ایمپراطوری قریمه عزیمت ایتمزدن اولکی فکرینه دونه‌رك :

اولا ، قونفرانس عقدینه موافقت کوسترمك ،

ثانیا ، ١٦٠ تاریخنده‌کی سوریه پروتوقولنه مطابق اوله‌رق ، انکلتره طرفندن تنظیم اولنان پروتوقولی قبول ایتمك ؛

ثالثا ، ٢١ ایلول تاریخیله تکلیف اولنان اصلاحات وتأمینات حقنده مطالعاتنی بیان ایتمك شرطیله مذاکراته کیریشمك ماده‌لرینی قبول ایتمشدر .

—

هوجه‌بکدن یازیورلرکه :

« لیمانمزك تجهیزی تکمیل اولنمشدر . شهری دکیز طرفندن دورت جسیم باتریه محافظه ایدیور . توربیلار دخی مرادا اولندیغی تقدیرده ، لیمانه تقربی محال برحالده بولندیره‌جق صورتده وضع اولنمق اوزره‌در . شهرك استحکاماتنده بولنان عسکره برفرقه داها ضم اولنمشدر . نیقولایف ایله اوچاقوف شهرلرینك اطرافنده تأسیس ایدلمکده اولان استحکامات دخی ختام بولمشدر .

» موسقوه - کیف - باطه - هوجه‌بك طریقیله کچیریلن عسکرك چوغی طوغری پروت وکشینفه سوق اولنیور . شمدی‌یه قدر بو طریقله ایکی اردو عسکر سوق اولنمشدر . عسکر ایچون بغدای وات قونتراتلری یازلمشدر . بو قونتراتلره ویریلن اهمیت شهرمزه پك چوق عسکر جمع ایدیله‌جکنه بردلیلدر .

—

پاریسده چیقان « غولوآ » غزته‌سی ١٥ تشرین ثانی تاریخلی نومروسنده دیورکه :

« پولتیقه افقی قرارمغه باشلادی . اجنبی غزته‌لرینك اکثریسی صلح امیدلرینك چارك موسقوه‌ده ایراد ایتدیکی نطق ایله امحا ایدلدیکی فکرنده درلر .

بو نطق روسیه‌نك هر طرفنجه پك بیوك تأثیری موجب اولمشدر . بلدیه دائره‌لری ، رهبان کروهلری ، تجارلر ، جمعیتلر و علی العموم اهالی هر طرفندن ایمپراطوره حالك ایجاب ایتدیردیکی اسبابی تهیئه واحضار ایتمکی تکلیف ایدیورلر .

ایمپراطور دون صباح (چاقویه - سلو)

شهریه واصل اولدی ، بو کون عسکریه
نك بر بیوك تکید رسمی اجرا ایتدیره جکدر .
ایشته صلح علامتلری !

روسیه عسکری حرکاتنك پلانی بر
قاچ کونه قدر نشر اولنه جقدر . روسیه دول
اجنبیه یه بر نوطه ارسالیله ، بو دوراو حرکته
مجبور اولدیغنی بیان ایدرك ، بتون دولتلر
طرفندن طلب اولنقده اولان اصلاحات
حربا مدافعه اولنمدقجه اجرا اولنه میه جغی
اعتقادنده بولندیغنی افهام ایده جکدر .

دیکر طرفدن بر تلغرافنامه ده یونان
خارجیه ناظرینك شورای امتده ایراد ایتد.
یکی مهم بر نطقی نقل ایدیور .

بو نطق ۱۸۲۹ ده کسب استقلال ایدن
یونانك او وقتدن بری دولت عثمانیه نك تحت
تبعیتنده قالان روم ممالکنی دخی دولت عثمانیه
دن آیروب ، ملکته ضم ایتمکه چالشدیغنی
بیان ایدیور .

یونان خارجیه ناظری نطقنه ختام
ویرمك ایچون ، دیمش که : « اوروپاده
هیچ بر قوت ، هیچ بر دولت یوقدر ، که
مستقل اولان یونانه زورله صبر و اسایشی
قبول ایتدیرسین ..... »

ایشته ، روسیه نك ادعاری یاننده یونان
دخی بویله بر طاقم ادعارده بولنیور .

روایته کوره ، باب عالی قونفرانسك
عدم عقدیله — عقدی تقدیرنده — استانبو
لده اولمامسنی و بلغارستان مسئله سنك
قونفرانسده موقع بحثه قونلمامسنی لوندره
و پاریس قابینه‌لرندن طلب ایتمشدر (؟)

هپ بو شیلر خبر علامتلرندن دکلدر .
حتی « تایمس » بوسنه و هرسکه فرانسز
عسکری ادخالنی توصیه ایدرك ، دیورکه :
« واقعا فرانسه نك ایالات مذکوره یه
عسکر ادخال ایتمکه حقی اولدیغنی سویلیه
جکی معلوم ایسه ده ، دولتلر طرفندن بویله
بر تکلیف واقع اولورسه ، فرانسه نك قبول
ایتمسی آرزو ایدیورز . فرانسه سوریه ده
دخی بویله حرکت ایدوب ، پك بیوك شان
قزاندی . فرانسه جمهوریتی بویله کورلد.
یلره ختام ویروب ، اوروپانك صلح عمومیسنی
محافظه ایتمك ایچون ایمپراطورلقدن کری
قالمه جغی مأمولدر . »

۱۸۷۰ ده انکلتره یه بیطرفلغی اوقدر
توصیه ایدن « تایمس » ك شمدی فرانسه یی
بیطرفلقدن چیقارمغه چالشمسنه تعجب اولنور

انکلتره نك ۱۸۷۰ ده بیطرف طوتمسیله
فرانسه نك بو دفعه طرف آلوب ، آلمانیه
بحثی « تایمس » ایله غولوا » یه براقه رق ،
بر ابتدا « غولوا » نك وصکره « تایمس » ك
مسئله یه متعلق یازدقلری شو فکرلری
حقنده برایکی سوز سویلیه لم :

« غولوا » روسیه ایمپراطورینك نطقیله
نوطه سندن و تدارکات عسکریه سندن
و یونانك ادعارندن بحثله ، بونطقدن صلحك
تهلکه ده بولندیغنی استدلال ایتدیکی صره ده
باب عالینك دخی قونفرانسك عقدینی
و خصوصیله استانبولده اجتماعنی و بلغار.
ستان مسئله سنك قونفرانسده موقع بحثه
قونلمامسنی طلب ایتدیکنی دخی بو حالك
تأکیدینه آلت یعنی حربه علامت عد
ایتمسی پك غریبدر .

باب عالینك قونفرانسك عقد اولنمامسی
و استانبولده اجتماع ایتمه مسی طلبنده بولند
یغنی بیلیورز . مجرد قونفرانسده موقع مذا-
کره یه قونیله جق موادك تعیینیله ، صرف امور
داخلیه دن اولان اصلاحات ماده سنك
صربیه و قره طاغه صلحك اعاده سی
مسئله سیله قاریشدیرلمامسنی ایستدیکنی
بیلیرز . بونده ایسه حربی دعوت ایده جك ،
و یاخود صلحی تهلکه ده براقه جق نه وار؟
بوسنه و هرسکه فرانسز عسکری
ادخالنه کلنجه ، بونك نه سببه مبنی ،
و کیمك لهنده ، کیمك علیهنده اوله جغنی
اکلایه میورز . انجق سوریه ایله بوسنه
وقعه لری بیننده هیچ بر مناسبت و مشابهت
اولمدیغی حالده ، « تایمس » فرانسه یی
تشویق ایچون ، سوریه وقعه سنی مثال
طوتمامیلی ایدی .

« ژورنال - دوسنت - پترسبورغ » ك
روایتنه کوره ، صربستاندن عودت ایدن
روسیه کوکللرینك خرجراهلرینك
تسویه سیچون ویانه و پشته ده مقیم روسیه
قونسلوسلرینه برخیلی اقچه کوندرلمشدر .

ینه مذکور غزته روسیه طرفندن توزیع
اعانه ایچون صربستانه ارسال اولنان پرنس
چاقووسقوانك مجروحا بلغراددن باراچینه
کوتورلدیکی حوادثنی تکذیب ایله ، بونك
تلغراف سهوی اولدیغنی و مرقومك
باراچیندن حرکت ایتدیکنی بیان ایدیور .

بر تلغرافنامه یه نظراً روسیه دولتی براین
وامستردام شهرلرندن براستقراض عقد
ایتمشدر .

شؤنات

توجیهات — ارضروم ولایتی والی
معاونلکی رتبۀ اولی صنف اولی ایله اسبق
منتشا متصرفی سعادتلو رائف افندی
حضرتلرینه توجیه بیورلمشدر .

— قونفرانسك اوکرده کی جمعه ایر-
تسی کونی اجتماع ایده جکی ، و سلطنت
سنیه طرفندن ایهتلو دولتلو مدحت پاشا ،
خارجیه ناظری دولتلو صفوت پاشا و دولتلو
خلیل شریف پاشا حضراتنك وکیل
تعیین اولندقلری مرویدر .

— ذات حضرت سرداراکرمی اولکی
اقشام سرکجی اسکله سنه واصل اولور
اولماز ، مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله ،

ایکی ساعت قدر حضور حضرت پادشاهیده بولنه‌رق، فوق العاده التفات سنیهٔ حضرت پادشاهی‌یه نائل اولمشلردر.

— خارجیه ناظری دولتلو صفوت پاشا حضرتلری دون دول اجنبیه سفراسنی خارجیه نظارت جلیله‌سنده قبول بیورمشلردر.

— نافعه ناظری دولتلو سرور پاشا حضرتلرینك پترسبورغ سفارتنه تعیین بیورلدیغی سویلنیور.

— مبعوثان و اعیان مجلسلری نظاماتنی تنظیم ایتمك اوزره متشکل اولان قومیسیون دون دخی بالجمله اعضاسی حاضر اولدقلری حالده شورای دولت دائره‌سنده اجتماع ایتمشدر.

— روسیه سفیری جنرال اغناتیف دون باب عالی‌یه کله‌رك، ذات حضرت صدر اعظمی ایله ایکی ساعت قدر کورشدکدن صکره، خارجیه ناظری دولتلو صفوت پاشا حضرتلریله دخی ملاقات ایتمشلردر.

— ایتالیا، اسپانیا، یونان و اسوج ایله نوروج سفیرلری دون باب عالی‌یه کله‌رك، خارجیه ناظریله کورشدکدن صکره، ذات حضرت صدر اعظمی ایله ملاقات ایتمشلردر.

— مبعوثان واعیان مجلسلرینه دائر حکومت سنیه طرفندن تنظیم ایدلمش اولان نظامنامه لایحه‌لری برقاچ کونه‌قدر اعلان ایدله‌جکنی؛ وقونفرانسك اجتماعی ایچون هنوز برمحل تخصیص ایدلدیکنی «لاترکی» یازیور.

— کچنلرده درسعادته کلمش اولان انکلیز امیرالی سیر (جون. های) کچن جمعه کونی معیت موجوده‌سی وسیرهانری الیوتك رفاقتیله حیدرپاشا خسته‌خانه‌سیله سلیمیه قشله‌سنی زیارت ایده‌رك، خسته‌خانه‌ده قره‌طاغلیلر طرفندن برون وقولاقلری کسلمش اولان بش نفر عسکر طاغلیلرك کندیلری حقنده ایتدکلری وحشتی کندیلرینه نقل وافاده ایتمشلردر.

—

مکتب حربیه نظارت علیه‌سندن:

عموم مکاتب عسکریه‌ده علوم ریاضیه وطبیعیه وفنون سائره تدریس ایتمك ایچون لازم کلن معلملرك یتشدیرلمسی ضمننده باارادهٔ سنیه بوسنهٔ مبارکه‌ده کشادی مقرر اولان منشأ معلمین نام نهاری مکتبنه دخالت آرزوسنده بولنان ذواتك اشبو شهر ذی‌القعده‌نك ابتداسندن اعتباراً هر جمعه ایرتسی وپازار ایرتسی وپنجشنبه کونلری ابرغاد پازارنده قره‌مصطفی پاشا مدرسه‌سی اتصالنده کائن مکتب محلنده ساعت دوردن اونه قدر لاجل امتحان کلملری اعلان اولنور.

شرائط دخول: بوسنه منشأ معلمینك اعدادی برنجی سنه‌سی کشاد اولنه‌جغی جهتله، صنف مذکوره داخل اوله‌جق شاکردانك بوندن اقدم اعلان اولنان نظامنامه‌سی موجبنجه طلبهٔ علومدن وجامع شریف درسلرینه مداوم بولنانلردن اولملری مشروط اولوب، ودخول ایچون املای ترکی ایله عربیدن صرف ونحو ومنطق ومعانی درسلرندن، وفارسیدن دخی قواعد فارسیدن امتحان ویرملری اقتضا ایدر. مکتب مذکوره داخل اوله‌جق طلبهٔ علومك جامع شریف درسلرینه مداوم بولندقلری مصدق وحسن حال واطوارلرینه شاهد مدرس افندیلر ویاخود خواجه‌لری طرفندن علم وخبر کتیرملری اقتضا ایدر.

شوندن بوندن

عالمده کوکل باغلادیغك شیئك خاصه‌لرینی خاطرکدن چیقارما: برجام سوسه‌رسه‌ك قیریله‌جغنی برآدم سورسه‌ك اوله‌بیله‌جکنی خاطرکده صاقلا، که بویله برشی اولدیغی وقت غافل بولنوب تأسف ایتمیه‌سك.

— اقربا واحبابك اولمه‌سنی آرزو ایتمك حکم ازله قارشی عصیان ایتمك، خدمتچیلرك اصلا قباحت ایتمه‌سنی آرزو ایتمك نقصان وخطانك عالمدن قالقمه‌سنی ادعا ایتمك دیمکدر.

— هرشیئك استدیکك کبی اولمه‌سنی آرزو ایتمیوب اولدیغی کبی آرزو ایتمکه آلیشیرسه‌ك راحت عمر کچیریرسك.

— برفکر ومسلکده طوروب، دائما بردورلو حرکتده بولنان آدم پك مقبولدر. لکن اقتضاسنه کوره حرکت ایدن آدمك یاپدیغی ایشی یاپه‌ماز.

— قدر بیلدیکنی یاپوب، هیچ بروقت انسانلره طانیشمدیغی، وکندیلرندن رأی ایستمدیکی حالده، انسانلر راحت طورمیوب، هروقت مفصل لایحه‌لر تنظیمیله اوغرشیورلر. لایحه‌لرندن هیچ برینك قبول اولنمدیغنی کوردکلرده، ینه وازکچمزلر.

— حضرت خالق روحی برجسم زندانه حبس ایتمش ایسه‌ده، کندیسنی بوزندانه اویله برمحبتله ربط ایتمش، که هرکس کور، طوبال، مقعد ده اولسه — کندی جسمنی سور؛ هرکس کندی جسمنه اوقدر خدمت ایدر که اونك نصفنی بشقه‌سنه ایتمکه مجبور اولسه‌ده، احتمالی یوق، تحمل ایده‌مز.

— بختیارلق زوالی اولمیان وبرطاقم مشکلات وزحمتلرله قاریشیق بولنمیان سعادتمدر. بونك ایسه عالمده وجودی معدوم کبی اولدیغندن، حقیقتده بختیارلق موهوم برشیدر.

— تبریکه شایان اولمیان وصورت مشروعه‌ده قزانلمیان برشی ایچون کیمسه‌یی تبریك ایتمه‌ملی.

— آرزو اولنان شی حاصل اولدقدن صکره آرزو اولنماز، آرزو ایسه هرنعمتدن طاتلی اولدیغندن، عالمده کیملر زیاده بختیاردر، دوشونلسون.

— برآرزوی نفسانی‌یه غلبه ایدوب، دیدیکنی یاپمامق بیوك برمظفریتدر.

— عالمده برقاچ نعمت بروه کلمز. انسان طمع ایتموب، بریله کفایت ایتملیدر. ایلك بهارك چیچکلرینی قوقلارکن صوك

بهارك یمشلرینی یمك محالدر . انسان بر نعمته نائل اولورسه ، دیكر بر نعمتی غائب ایدر .

— یاغموره طوتولوب ، ایصلانمامق ایچون ، بر شمسیه‌جی دكاننه كیرن ممنون چیقماز .

— فكر ایله قوت یاخود حق ایله جبر بیننده وقوع بولان منازعه‌لرده دائما ابتدا ایكنجیسی قزانیرسه‌ده ، عاقبت برنجیسی غالب كلیر .

— برقاچ دفعه محلی دكشدیریله‌رك ، بریردن چیقاریلوب دیكر بریره دیكیلن اغاجك خیری كورلمدیكی كبی ، بر پیشه دوام ایتمیوب ، ایكیده برده تبدیل طریق ومسلك ایدن آدمدن‌ده خیر اوملمامیلیدر .

— مستقلا آز بر شیئه مالك اولمق مشتركا خزاین صاحبی اولمقدن ایيدر .

—

بر چوجق والده‌سنك كندیسنه ویرمش اولدیغی بر یكرمیلكی غائب ایدوب ، اغلارکن ، صوصدیرمق ایچون ، دیكر بر میلك ویرمشلر ؛ او وقت دها زیاده اغلامغه باشلایوب ، سببی صوردقلرنده « او برینیده غائب ایتمیه ایدم ، شمدی قرق پاره‌م اوله‌جقدی . » دیمش .

— جاهل بر كویلی بر خواجه ایله برقاچ دقیقه قونیشدقدن صكره ، مكدر مكدر كیتدكده ایكن ، طانیدقلرندن بری اوكنه چیقوب ، مكدر اولمسنك سببنی صورنجه ، « خواجه بنی هر وقت تكدیر ایدیور ؛ شمدی‌ده اسلامك شرطلرینی صورویوردی .... — ای ؟ بشدر دیدكمی ؟

— نه دیورسك ؟ اوندردیدم‌ده ، ینه راضی اولمدی ! » دیمش .

— بریسی اوغلنی صباحلین قالقمغه تشویق ایتمك ایچون ، بر آدمك صباحلین قالقوب ، سوقاغه چیقدیغی كبی ، آلتینله طولو بر كیسه بولدیغنی حكایه ایتدیكنده ، چوجق « پكی بابام ، اما او كیسه‌یی غائب ایدن اوندن اول قالقوب ، سوقاغه چیقمش . » دیمش .

— بر آدم آتنی بیوب ایچمكسزین ، باشامغه آلیشدیرمق قیدینه دوشوب ، بر قاچ كون آره ، اوت و صو ویرمدكدن صكره ، حیوانك كبردیكنی كوره‌رك ، « ایواه ! تام یمسز صوسز یاشامغه آلیشه‌جغی وقت كبردی ! » دیمش .

— بریسی كیلارنده‌كی شرابی خدمتجیسنه چالدیرمامق ایچون ، هر كون فوچینك اغزینی مهرلرمش ؛ خدمتجی فوچینك آلتندن بر دلیك آچوب شرابی چالار ، وحریف هر كون شرابك اكسلدیكنی كورورسه‌ده ، نصل چالندیغنی اكلامامقده ایكن ، قاریسی « بلكه آلتندن بر دلیك آچمشده اورادن چالیور » دینجه ، حریف « های شاشقین ! شراب آلتندن دكل ، اوستندن اكسلیور » دیمش .

فرانسه مشاهیر ادباسندن « دبای » ك وطن محبتی حقنده بعض حسیات شاعرانه‌یی مصور مقاله‌سی :

ای انسانی اجدادینك یاتدیغی طوپراغه ربط ایدن حس قوی ! ای قلبك ایچنده برزمزمهٔ سماویه كبی تغنی ایدن طاتلی یادكار ! ای عشق ، ای وطنك عشق مقدسی ! هانكی كوكسدر او كوكس كه سنك مؤثر صداك اونی تحریك ایتمسین ؟ هانكی روحدر او روح كه بر اوزون هجراندن صكره سكا واصل اولمشده ، بیوك بر سوینجه واونی تعقیب ایدن طاتلی بر حزنه نائل اولمامشدر ؟ اوت ، دیكر عشقلرك هپسی اونودیلور ، بر طاقم یاره اثرلری براقه‌رق ، محو اولور ، اكن وطن محبتی بالعكس دائمی صورتده بیور . زمانلر انسانك عمرینی یدكجه وطن محبتی بیوك بر احتیاج حكمنه كچر . اختیارلرك سونوق كوزلرینی بر صوك شعله ایله پارلاتان ، صولمش طودا قلرنده بر تبسم خاتمه‌سی حاصل ایدن وطن محبتیدر .

چوجقلغمك طاتلی طاتلی آقوب كچدیكی او كوزل یرلری ، برچوق وقت هجراندن صكره كورمكه موفق اولدم . سوكیلیمك صاچلرینی تزیین ایچون ، اوقدر آرزو ایله چیچك طوپلامش اولدیغم اوكنیش چایرلرك ایچنده طولاشدم . طاتلی طاتلی چاغلایه‌رق آقار براق وصووق صویك كنارلرینی بیوك بر انشراح قلب ایله كزه‌رك ، سیرایتدم . برنجی دفعه اوله‌رق بنده حاصل اولان خیالات عشقك شاهدلری وعشقمك سرداشلری اولان اوصیق اغاجلرك التنه كیردم . عشقمی دیدم ؟ خیر ، او وقت جورو آلامی لذت وصفاسنه مساوی اولان عشق دنیلن شیدن خبرم یوقدی . انجق حسیات شاعرانه‌م قلبمدن طاشه‌رق ، و « آه » ه تحول ایده‌رك اطرافه دوكیلوردی ؟ او حسیات عشقك عطریاتنی دوكمك ایچون بر ارقداش استین بر روحك غلیانه كلمسندن عبارت ایدی .

و محلده برچوق وقت بلاحركت وحیران طوروب ، ذهنمله اسكی یادكارلرك خزینه‌لرینی قاریشدیریوردم ؟ یاشله طولو اولان كوزلرمی چوجقلغمده اویون اوینادیغمی خاطرلادیغم اومعزز موقعلره كزدیریوردم . وارالقده قلبمده حاصل اولان حزین وطاتلی حسیاته پك مؤلم بر شی ضم اولندی . ذهنمك بنی اعاده ایتدیكی اوزمانلردن یكرمی سنه كچمشدی . یكرمی سنه ! ... اوموقعلرك تزیینات طبیعیه‌سی اصلا دكیشمه‌مشدی : چایرلر عینی كونشله تنویر اولنیوردی . عینی اغاجلر عینی كولكه‌لرك آلتنه بنی قبول ایدیورلردی . عینی اوتلر ، عینی چیچكلر . اینجه بر روزكارلرك بورنمه كتیردیكی اوكوزل كوزل قوقولر یكرمی سنه اولكی قوقولردی . غایت صیق سوكود اغاجلری آلتندن اوعینی

صولرافیور ، وینه اسکی کبی حزین بر ترنمله اسر طبیعتی اغلایه اغلایه سویلر کبی کوریدی ! قوشلرینه اواسکی هوالری ... ی . هیچ برشی دکیشممشدی .. لکن بنم باشمدن یکرمی سنه کچمشدی . یکرمی سنه ! ... هرنه قدر چالیشدم ، هرنه قدر قلبمی اجبار ایتدمسه ده ، کنجلك خلیالرینك الك ضعیفنی بیله کندیمده بوله‌مدم . هیهات ! بیهوده امید ایدیوردم ...

ایرتسی کون حزیران کونشیله او . قدر کوزل تنویر اولنان او کوزل طبیعت منظره‌لرینی دها ایی سیر ایدوب ، حیران قالمق ایچون ، ینه او محله عودت ایتدم ؛ هر نره‌یه باقسه‌م خاطریمه بر کوزل یادکار کلیر : بوراده بر طاقم همسن چوجقلرله برابر اویون اوینامش ، واوتوروب دوشوندکده اولان بر اختیارك اتکلرندن ، اایاقلرندن ، بیییقلرندن چکمکاه اکلنمشدم . اوته‌ده حام بمش خرسزلغی ایتمشدم ، کوچوجك بر . خرسز ! کدی کبی دالدن داله صیچرایور . دم ؛ دها اوته‌ده والده‌جکمك شفقتلی قو . جاغنده یاتدیغمی خاطرلیورم ؛ بریده کولکه . لکده شعر پریسندن استمداد ایتمشدم . چونکه عشقه اومیدم واردی . وشعرسز عشق اولماز اعتقادنده بولنیوردم .

هر بر محل بکا فوت اولمش بر لذت ، بر سو ینج ، بر سعادت خاطرمه کتیریوردی .

اوکوندن اعتبارا هرکون اورایه کیدیوردم ؛ هر کیتدکجه ، حزنم زیادلشیر . دی ؛ عزیمت ایده‌جکم کون او حزن بسبتون مور بر رنك حاصل ایتدی ، عادتا غمه مبدل اوله‌رق ، بنی هونکور هونکور اغلا . تمغه باشلادی . او سوکیلی محللردن آیر . یلیوردم ، واحتمال که بر دها کورمه‌مك اوزره آیریلیوردم ... انسانك حیاتی نه تضییقلر ، نه صقینتیلر التنده ازیلیور ! ارزوسی ، فکری ، تصوری او درجه‌ده نازکدر ، که الك خفیف بر قضا همپسنی اینجه بر جام کبی قیروب ، محو ایدوب ، کچر . عودت ایتمك امیدی اولمقسزین بر یردن عزیمت ، ایشته عمرك الك دهشتلی دقیقه‌سی اودر . ابدی بر وداع ! آه ! یوق ، جانمك مربوط اولد . یغی او سوکیلی محلاره ، صوك دفعه اولمق اوزره ، « الوداع ! » دیه‌بیلمه‌وارمدی . بو حسیاتمك او ساکت شاهدلرینه بر نظر آته‌رق ، وکندی کندیمه « بر دها کوریشمك اوزره . الوداع ! » دیه میرلدا . نه‌رق ، مدت تعطیلك صوك کیجه‌سنك کچدیکنی کورن بر مکتب شاکردینك حز . ننده‌ن زیاده بر حزنله چکیلوب کیتدم .

حس ایتدیکمی یوقاریده سویلدیکم مؤلم شی آجی بر کدرایدی ، که بزه مسلط اولوب ، عمرمزده بر دقیقه یاقه‌مزی براقمسزین آدیم آدیم تعقیب ونهایت مزار قوردلرینه تسلیم ایدر .

بورسه

٨ تشرین ثانی

	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	١٠	١٢
اقشام	١٠	١٢
الك یوکسکی	١٣	١٢
الك اشاغیسی	٩	١٢
	ساعة	فرانق
١٨٦٢ استقراضی		٠٦٥
١٨٦٥ «		٠٦٧
١٨٦٩ «		٠٥٩
١٨٧٢ «		٥٧
روم ایلی میمور یولی	٢	٣٤
یوزده طقوزله یرتان استقراضی		...
« سکزله «		...
اوریوم	..	..
		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	٠٥	٢
استانبول بانقه‌سی	٣٥	٢
اعتبار عثمانی	١٦	٢
تراموای	٢٠	١

آقچه فیاتی

انکلیز لیراسی	١٠	١١٠
یکرمی فرانقلق	٣٠	٨٨
پول امپریال	١٠	٨٨
قره میج	٢٠	٥١
مجیدیه فرقی	١٤	١٠٣
بشلیك	٣٠	١٠٨
متالیك	٣٠	١٠٨
لیرای عثمانی ...	٠	١٤٦

اعلانات

ایرانده لسان لطافت رسان فارسی‌یی مکمل صورتده تحصیل ایتمش اولان کمال افندینك سلطان بایزیدده قره قولاق خاننده اوست قاتده ٣ نمرو ایله مرقم اوطه‌ده لسان مذکوری طرز پسندیده ومفید ایله تدریس ایده‌جکندن طالب اولان ذواتك اورایه مراجعت ایتملری .

تونس امارت جلیله‌سی رئیس مدیرانی عطوفتلو خیر الدین پاشا حضرتلرینك تألیفی اولوب ، شهرتی آفاقه شایع اولان « اقوام المسالك » نام کتاب بو دفعه « الجوائب » مطبعه‌سنده طبع اولنه‌رق ، مطبعهٔ مذکوره ایله باغچه قپوسنده تنبا کوجی حسن اغانك دکاننده وکوپرینك ایکی باشنده‌کی بارقه‌لرده بش غروشه صاتلمقده‌در .

غلطه‌ده طوغری یولده ٢١٦ نومرولی آلقازار آمریقا تیاتروسنده اشبو تشرین ثانی رومینك ١٠ نجی چهارشنبه کونی اقشامی یعنی پنجشنبه کیجه‌سی ساعت ایکی بچقده بدأ ایله دون پاسقال اندونك منفعتیچون اشبو اویونلر ١٦ پرده‌ده اوینانیله‌جقدر ١ پرده ایتالیاده‌کی سن قارلو تیاتروسنده اوینانیلان پهلوان پاندومیماسی آندون پاسقال و دیستوقلی پاسقاللردن ٥ پرده بات کیکنا ثبینا مادام پرویسدن ٣ پرده شانسونت ماموازل آمالیادن ١ پرده چوجقلر طرفندن پاندومیما ١ پرده جنباز ١ پرده کولنجلی بر قومدیا آندون پاسقالدن ١ پرده نوزکلر خلاصه‌صی حاجی بغوسدن ١ پرده مادام براویسدن سپتلر ایله ایپ اوزرنده جمناستیق و ١ پرده تابلو صاغ تصویرلر و ١ پرده جزایر پاندومیماسی ایله ختامی منتج اوله‌جغندن وغنچه کمال اداره‌سنده‌کی اینجه ساز طاقمی دخی پرده‌لرك آره‌لرنده ترنمساز ایدیله‌جکندن تشریف ایده‌جك حمیت شناس افندیلرمزك نکاه رغبت ترقی پروانه سنی جلب ایدر وصورت مخصوصه‌ده اعلانه اقتدار ایلرز . فیئات عادتا ٣

« سیف ذوالیزان »

عنوانیله عربجه‌دن ترجمه بر حکایهٔ مرغوبه‌نك برنجی جزئی طبع ونشر اولندی. حکایه‌نك لطافتی وصورت ترجمه‌نك نفاستنی نظر مطالعه‌دن کچیرنلر اکلار بناء علیه بونك اشترا وقرائتی هر اهل مراقه الزمدر اجزای سائره‌سی صره‌سیله میدان انتشاره چیقارلمق مقرردر.

« الف لیلة و لیلة » یعنی بیك بر کیجه حکایه‌سی مصور اوله‌رق بوکره دخی ۲۲ نجی جزئی نشر اولنمشدر. بهر جزئنك فیئاتی ۱۰۰ پاره‌یه اوله‌رق هریرده صاتلمقده‌در.

کیمیای عضوی

اتمك، شکر، انواع شرابلر، آرپه صویی، اسپرطو، سرکه بالمومی، صابون، کاغد، قوقولی یاغلر اعمالیله و بوکا صنایعه دائر تعریفات علمیه‌یی، واودونلر ایله سبزه‌لری چورومکدن حفظ ایتمك اصولنی وبوکا مماثل معلومات مفیده‌یی حاوی اولان بو کتاب بر بچوق یکرمیلك قائمه‌یه حکاکارده محمد افندی، باب عالی جاده‌سنده توروس اغا، باغچه قپوسنده حسن اغانك دکاننده صاتیلیر.

یکی ایجاد

استعمال ایدنلر بردها دیش اغریسی چکمز

موسیو علکساندر سایمبریسك اختراع کرده‌سی اولان غارعاره

مذکور غارعاره علاجی بتون ضرر سز بر شی اولوب چورك دیشلرك اك شدتلی اغری وسزیلرینی عقبند صورت دائمه‌ده دفع وازاله ایدر. بو معالجه قوتدن دوشمش ویرندن اوینامش اولان دیشلری دخی قویلشدیروب پکلشدیرر اولدیغی مثللو صاغلام دیشلرك دخی چوریمسنی منع ایدر شیشه ایله برابر صورت استعمالنی حاوی تعرفه‌سیده ویریلور. کرك استانبول وکرك جوار قرا ایچون کوچك شیشه‌سنك فیئاتی بر چاریك مجیدیه‌در بیوکنك یارم مجیدیه‌در مذکور علاج کرك استانبولده وکرك جوار قراده کائن بالجمله اجزاخانه‌لرله اجزا تجارنده بولنور وازمیرده (ایقار برادرلر) ك اجزاخانه‌سی ایله سائر اجزاجیلرده دخی صاتلمقده‌در دپوزیتوسی محلی استانبولده چقماقجیلر یقوشنده ۷۲ نومرولی مغازه‌ده‌در.

بشکطاشده، کوپری باشی جاده‌سنده اسماعیل پاشا قوناغی قرشوسنده یوز یکرمی بش نومرو ایله مرقم دکانده محمد اوسته قریق وبوزق دکیش ماکینه‌سی تعمیر ایتمکده اولدیغندن تشریفه رغبت بیوران ذواتك هر وجهله ممنون اوله‌جغی

دیوان امین حلمی افندی

مشاهیر شعرای عصردن طربزون ولایت جلیله‌سی مکتوبی قلمی ممیزی عزتلو امین حلمی افندینك طبع وتمثیل ایدیرمکده اولدیغی منثور ومنظوم دیوانچه ومنشآتی بوکره رسیده حسن ختام اوله‌رق اجزا اولمق اوزره بهری بر بیاض مجیدیه فیئاتله عموم ولایت مطبعه‌لرینك استانه‌جه مرکزی اولان سلطان بایزیدده صرافیم افندینك قرائتخانه‌سنده صاتلمقده اولدیغی. ۰٦

محرر

اثر ابو الضیا توفیق

بشنجی جزوی نشر اولندی

مندرجاتی: حسن صباحك ترجمهٔ حالنك مابعدی — حیثیته دائر بر مقاله — انکلتره حکایه نویسانندن ماریس رنکیسنك بعض اطوار مخصوصه‌سنی متضمن ترجمهٔ حالی — ۶رون دوغانك آفریقاده وحشیلر آره‌سنده سیاحتی — حکمی بر محاوره — « آجیماز کسدیکی پارمق شرعك » ضرب مثلنی مؤید بر فقرهٔ تاریخیه — ذکای حیواناتدن کوبك

بندندن علاوه — اعلانه دائر معلومات عمومیه.

اشبو مجموعهٔ موقوته‌نك بر نسخه‌سی ٤ غروش واون ایکی نسخه اعتبار اولنان سنه‌لکی ۳٦ غروشدر. طشره‌لر ایچون التی غروش صاغ اقچه پوسته اجرتی ضم اولنور. مشتری اوله‌جقلر شمدیلك یا استقبال مطبعه‌سنه ویاخود باب عالی جاده‌سنده کتابجی طوروس اغایه مراجعت ایلیه‌درلر.

اعلان خصوصی

مقدما غزته‌مزله نشر ایتمش اولدیغمز « حرب واختلال موقعلرینك خریطه‌سی » — که صربیه، قره طاغ، بوسنه، هرسك وبونلره جوار اولان ممالکی حاویدر — آیریجه دخی قالین کاغد اوزرینه وظهرنده صربیه وقره طاغك ازمنهٔ قدیمه‌دن بری زبدهٔ تاریخلری اولدیغی حالده، طبع ایدلمش اولمغله، مطبعه‌مزده ۲ غروش قیاتله صاتلمقده‌در.

باب عالی جاده‌سنده ۲ و ٤ نومرولی بشر اوطه‌لی اولر کیرایه ویریله‌جکندن تحتنده بولنان محالبه‌جی‌یه مراجعت ایلملری.

کاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری ش. سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك ماربنك مظالمیله دمیرجی کاوه‌نك اختلال چیقارمسنی، وضحاکك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر. فیئاتی ۸ غروشدر. هر کتاب صاتیلان محللرده بولنور.

« بسا » و « سیدی یحیی » نام فاجعه‌لر دخی بو فیئاتله او محللرده صاتلمقده‌در.

صاحب امتیاز: ا. پاپادوپلوس